

20
125

ESCOBAR - URIBE ASOCIADOS
A B O G A D O S

Carrera 11A No. 94-76 Of. 305 - P.O. Box 94948, Bogotá, Colombia, S.A.
Telm.: (571) 6162051 - 6162061 - 6161839 - 6161869
Fax: (571) 6161889

2313/P

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radiación: 00016012 00000003 Folios: 11
Fecha (AND): 2001-02-23 16:00:56
Trámite: 002 PATENTES y 1 REGISTRO/ 329 COMPLETOS
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: Expediente No. 00-016.012
Solicitud de patente a nombre de
The Procter & Gamble Company

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, actuando como apoderada dentro de la solicitud de patente de la referencia, atentamente digo a usted que acompaño al presente memorial el documento de cesión debidamente legalizado y traducido, suscrito por los inventores a favor de la sociedad The Procter & Gamble Company, domiciliada en Cincinnati, Ohio, Estados Unidos de América.

Señor Superintendente,


JIMENA ESCOBAR URIBE
C.C. No. 39.779.452 de Usaquén
T.P. No. 68228

24
126

TRADUCCION OFICIAL No. 031/2001 hecha el día 2 de febrero de 2001 por Luz Helena Villamil Jiménez, traductora oficial con cédula de ciudadanía No. 41.750.053 de Bogotá, y con certificado de idoneidad de fecha 17 de febrero de 2000, de un documento escrito en inglés el cual para su identificación se sella con el sello del traductor.

TRASPASO DE PATENTE

CERTIFICACION DEL CONSULADO DE COLOMBIA EN CHICAGO

No. 3472

Octubre 18, 2000

El Cónsul certifica sobre la autenticidad de la firma de James Cissell como Secretario de la Corte del Estado de Ohio. Esta certificación consular fue legalizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 300065 el 2 de enero de 2001.

CERTIFICACION DEL ESCRIBANO

ESTADO DE OHIO
CONDADO DE HAMILTON

} ss

YO, JAMES CISSELL, Escribano de la Corte de Actuaciones Comunes, la cual es una corte de registro para dicho condado, que por ley tiene sello, certifico que JUDITH BOZILE, Esq., cuyo nombre suscribe el certificado adjunto, era en esa fecha un NOTARIO PUBLICO, debidamente nombrado y juramentado, y al momento de tomar dicho reconocimiento o declaración jurada residía en dicho condado y era, como tal, un empleado de dicho estado debidamente autorizado por la ley para tomar y certificar éstos, así como para certificar la prueba y reconocimiento de escrituras y otros instrumentos escritos a ser registrados en dicho estado, y que debe darse total fe y crédito a sus actos oficiales; y además certifico que estoy bien familiarizado con su caligrafía, y creo que la firma puesta en el documento adjunto es su firma genuina. También certifico que en este estado no se requiere la impresión del sello del notario.

ES TESTIMONIO DE LO CUAL he puesto mi firma y estampado mi sello oficial este día 2 de octubre, 2000.

JAMES CISSELL

Escribano de la Corte de Corte de Actuaciones Comunes, Condado de Hamilton, Ohio


LUZ HELENA VILLAMIL
TRADUCTORA OFICIAL

80
127

P & G

Yo, Judith Bozile, Notario Público en y para el Estado de Ohio, certifico que he comparado cuidadosamente con los documentos originales las adjuntas copias de los mismos. Ellos son copias completas, enteras, ciertas y exactas de los documentos que ellos reproducen.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA)

ESTADO DE OHIO)

(sello notarial)

CONDADO DE HAMILTON)

El 14 de abril, 2000.

(firmado)

JUDITH BOZILE
NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE OHIO
MI COMISION EXPIRA
ABRIL 28, 2004

(sello del Consulado de Colombia)

TRASPASO

CONSIDERANDO que nosotros, Mitchell Anthony deLong, David Lindsey Soper, John August Wos, Biswanath (NMN) De, de West Chester, Condado de Butler, Estado de OH, de Cincinnati, Condado de Hamilton, Estado de OH, de Cincinnati, Condado de Hamilton, Estado de OH, de Cincinnati, Condado de Hamilton, Estado de OH, respectivamente, hemos hecho un cierto invento nuevo y útil tal como se describe en una solicitud de patente en los Estados Unidos denominada Análogos de Prostaglandinas C-16 Insaturadas FP-Selectivas, Archivo de Abogado 7462, firmada por nosotros respectivamente el 3 de marzo de 2000, el 6 de marzo de 2000, el 6 de marzo de 2000, el 6 de marzo de 2000, Número de Serie PCTUS00/05301, presentada el 29 de febrero de 2000 (el cesionario en adelante mencionado por el presente se autoriza para insertar dicho número de serie y fecha de presentación cuando se determine);

Nosotros hicimos la invención descrita en la mencionada solicitud de patente mientras que trabajábamos para The Procter & Gamble Company, y reconocemos nuestra obligación al momento de hacer el invento, de transferirlo a The Procter & Gamble Company. En desarrollo de dicha obligación, transferimos a The Procter &

Luz Helena Villamil J.
LUZ HELENA VILLAMIL J.
TRADUCTORA OFICIAL

81
123

Gamble Company, sus representantes legales, sucesores y cesionarios, el completo derecho, título e interés, incluyendo el derecho a reivindicar prioridad de la fecha de presentación de dicha solicitud de patente de acuerdo a los tratados internacionales, en el invento tal como se describe en la mencionada solicitud de patente, y en todas las patentes en los Estados Unidos y en cualquier país del exterior en que sea viable para dicho invento, de la misma manera entera y completa como sería nuestra si no la hubiéramos transferido. El pleno derecho, título e interés se otorgan de manera irrevocable a The Procter & Gamble Company. Además acordamos a solicitud que, sin necesidad de compensación económica pero sin costo a nuestro cargo, firmaremos o consentiremos las solicitudes extranjeras, y firmaremos todos los demás documentos legales que sean necesarios o aconsejables para asegurar el disfrute de los derechos cedidos a The Procter & Gamble Company, sus representantes legales, sucesores y cesionarios, o a quien dicha sociedad indique.

Y solicitamos al Comisionado de Patentes y Marcas expedir el certificado de patente que en los Estados Unidos haya de ser otorgado para dicho invento, a favor de The Procter & Gamble Company, sus representantes legales, sucesores o cesionarios, como únicos dueños del pleno derecho, título e interés en dicha patente y en el invento cubierto por ella.

(firmado)

Mitchell Anthony deLong

(firmado)

David Lindsey Soper

(firmado)

John August Wos

(firmado)

Biswanath (NMN) De

Estado de Ohio)
) ss:
Condado de Warren)

En este 3 de marzo de 2000, compareció personalmente ante mí Mitchell Anthony deLong a quien conozco como la persona que se menciona y que firmó el anterior instrumento, y reconoció ante mí que ella firmó el mismo para los usos y propósitos expuestos en el documento.


LUZ HELENA VILLAMIL
TRADUCTORA OFICIAL

82
129

(firmado)
LORI L. DEATHERAGE, Notario Público
En y para el Estado de Ohio
Mi Comisión Expira Febrero 1, 2003

Estado de Ohio)
) ss:
Condado de Warren)

En este 6 de marzo de 2000, compareció personalmente ante mí David Lindsey Soper a quien conozco como la persona que se menciona y que firmó el anterior instrumento, y reconoció ante mí que ella firmó el mismo para los usos y propósitos expuestos en el documento.

(firmado)
LORI L. DEATHERAGE, Notario Público
En y para el Estado de Ohio
Mi Comisión Expira Febrero 1, 2003

Estado de Ohio)
) ss:
Condado de Warren)

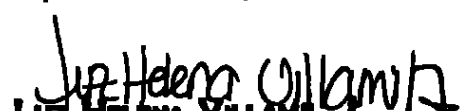
En este 6 de marzo de 2000, compareció personalmente ante mí John August Wos a quien conozco como la persona que se menciona y que firmó el anterior instrumento, y reconoció ante mí que ella firmó el mismo para los usos y propósitos expuestos en el documento.

(firmado)
LORI L. DEATHERAGE, Notario Público
En y para el Estado de Ohio
Mi Comisión Expira Febrero 1, 2003

Estado de Ohio)
) ss:
Condado de Warren)

En este 6 de marzo de 2000, compareció personalmente ante mí Biswanath (NMN) De a quien conozco como la persona que se menciona y que firmó el anterior instrumento, y reconoció ante mí que ella firmó el mismo para los usos y propósitos expuestos en el documento.

(firmado)
LORI L. DEATHERAGE, Notario Público
En y para el Estado de Ohio
Mi Comisión Expira Febrero 1, 2003


LUZ HELENA VILLAMIL
TRADUCTORA OFICIAL

83.
130

La anterior es traducción fiel y completa del documento en referencia, de la cual se conserva copia en este archivo para su confrontación.

Luz Helena Villamil Jiménez
Certificado de Idoneidad
Febrero 17 de 2000

LUZ HELENA VILLAMIL J.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
INGLES - ESPAÑOL - INGLIS

CERTIFICADO DE IDONEIDAD - FEB. 17/2000

Luz Helena Villamil

STATE of OHIO } ss.
COUNTY OF HAMILTON

I, JAMES CISSELL Clerk of the Common Pleas Court,
the same being a court of record for aforesaid county, having by law a seal do hereby certify that

JUDITH BOZILE

Esq., whose name is subscribed to the attached certificate was at
the time a NOTARY PUBLIC, duly commissioned and sworn, and at the time of taking said acknowledgement,
proof or affidavit, was residing in said county, and was, as such, an officer of said state, duly authorized by
the laws thereof to take and certify the same, as well as to take and certify the proof and acknowledgement
of deeds and other instruments in writing to be recorded in said state, and that full faith and credit are and
ought to be given to his official acts; and I further certify that I am well acquainted with his handwriting, and
verily believe that the signature to the attached certificate is his genuine signature. I further certify that the
filing of the impression of the notary seal is not required in this state.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my
official seal this 2nd day of OCTOBER, 2000



JAMES CISSELL

Clerk of Common Pleas Court, Hamilton County, Ohio

132



Consulado General de Colombia

500 NORTH MICHIGAN AVENUE, SUITE 2040
CHICAGO, ILLINOIS 60611

TEL (312) 923-1196 FAX (312) 923-1197

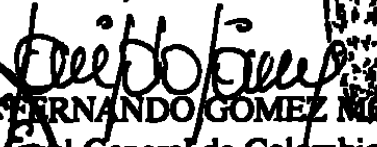
No. 3472 EN UNA S- MAL LOS Chicago, **OCT 18 2000**

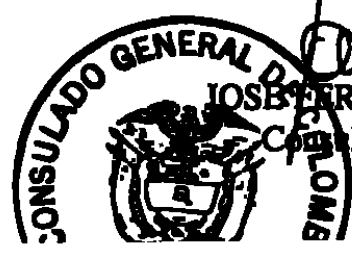
El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA que el señor José María Cusell quien autoriza el presente documento, ejercía legalmente, en la fecha allí expresada, las funciones de Secretario de la Corte de Audo y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.

El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

DERECHOS DE TIMBRE Y DERECHOS CONSULARES
(VEINTIDOS DOLARES US\$22.00)

LUZ HELENA VILLAMIL J.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
INGLES - ESPAÑOL - INGLES
CERTIFICADO DE IDONEIDAD - FEB. 17/2000
Luz Helena Villamil


JOSE FERNANDO GOMEZ MORA
Cónsul General de Colombia



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

300065

Am. Aldo Gora
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 JAN -27 11:43

[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

034

P&G

Proctor
7462
C6/omSci
C0 4th
CSB/K
133

I, Judith Bozile, a Notary Public in and for the State of Ohio, do certify that I have carefully compared with the original documents the attached copies thereof. They are complete, full, true and exact copies of the original documents they purport to reproduce.

UNITED STATES OF AMERICA)

STATE OF OHIO)

COUNTY OF HAMILTON)

The 14th day of April 2000.



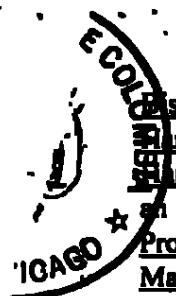
Judith Bozile
JUDITH BOZILE
NOTARY PUBLIC, STATE OF OHIO
MY COMMISSION EXPIRES
APRIL 28, 2004

★ ★ ★ ★ ★



ASSIGNMENT

7462-PK 85
134



WHEREAS we, Mitchell Anthony deLong, David Lindsey Soper, John August Wos, Biswanath (NMN) De of West Chester, County of Butler, State of OH, of Cincinnati, County of Hamilton, State of OH, of Cincinnati, County of Hamilton, State of OH, of Cincinnati, County of Hamilton, State of OH, respectively, have made a certain new and useful invention as set forth in an application for United States Letters Patent entitled C-16 Unsaturated FP-Selective Prostaglandins Analogs, Attorney's Docket 7462, executed by us, respectively, the 3rd day of March, 2000, the 6th day of March, 2000, the 6th day of March, 2000, the 6th day of March, 2000, Serial No. 09/05301, filed the 24th day of Feb, 2000, (the hereinafter named assignee being hereby authorized to insert said Serial Number and filing date when ascertained):

We made said invention set forth in said patent application while employed by The Procter & Gamble Company, and acknowledge our obligation at the time the invention was made to assign said invention to The Procter & Gamble Company. Pursuant to said obligation, we assign to The Procter & Gamble Company, its legal representatives, successors and assigns, the entire right, title and interest, including the right to claim priority of the filing date of said patent application under international conventions, in said invention as set forth in said patent application, and in all patents of the United States and of any foreign country which may be issued for said invention, as fully and completely as the same would have been held by us had this assignment not been made. The entire right, title and interest shall vest irrevocably in The Procter & Gamble Company. We further agree upon request, without additional compensation but at no expense to us, to execute or assent to foreign applications, and to execute all other legal documents as may be necessary or desirable to vest the enjoyment of the rights assigned to The Procter & Gamble Company, its legal representatives, successors and assigns, or as said Company may direct.

AND we request the Commissioner of Patents and Trademarks to issue any Letters Patent of the United States which may be issued for said invention to said The Procter & Gamble Company, its legal representatives, successors or assigns, as the sole owner of the entire right, title, and interest in said patent and the invention covered thereby.

Mitchell Anthony deLong 3/3/00
Mitchell Anthony deLong

David Lindsey Soper
David Lindsey Soper

John August Wos
John August Wos

Biswanath (NMN) De
Biswanath (NMN) De

86
135



State of Ohio }
County of Warren } SS

On this 3rd day of March, 2000, before me personally appeared Mitchell Anthony DeLong to me known to be the person named in and who executed the above instrument, and acknowledged to me that he executed the same for the uses and purposes therein set forth.

Lori Deatherage
LORI L. DEATHERAGE, Notary Public
In and for the State of Ohio
My Commission Expires February 1, 2003

State of Ohio }
County of Warren } SS

On this 6th day of March, 2000, before me personally appeared David Lindsey Soper to me known to be the person named in and who executed the above instrument, and acknowledged to me that he executed the same for the uses and purposes therein set forth.

Lori Deatherage
LORI L. DEATHERAGE, Notary Public
In and for the State of Ohio
My Commission Expires February 1, 2003

State of Ohio }
County of Warren } SS

On this 6th day of March, 2000, before me personally appeared John August Wos to me known to be the person named in and who executed the above instrument, and acknowledged to me that he executed the same for the uses and purposes therein set forth.

Lori Deatherage
LORI L. DEATHERAGE, Notary Public
In and for the State of Ohio
My Commission Expires February 1, 2003

State of Ohio }
County of Warren } SS

On this 6th day of March, 2000, before me personally appeared Biswanath (NMN) De to me known to be the person named in and who executed the above instrument, and acknowledged to me that he executed the same for the uses and purposes therein set forth.

Lori Deatherage
LORI L. DEATHERAGE, Notary Public
In and for the State of Ohio
My Commission Expires February 1, 2003

